

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **33 (1915)**

Heft 201

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXIII. Jahrgang — XXXIII<sup>e</sup> année

Paraît 1 à 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweizerischen Politischen Departement — Abonnements:  
Schweiz: Jährlich Fr. 10, halbjährlich Fr. 5 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann  
nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regle:  
Haasenstein & Vogler — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (Ausland 40 Cts.)

### N<sup>o</sup> 201

Rédaction et Administration au Département politique suisse — Abonnements:  
Suisse: un an fr. 10, un semestre fr. 5 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne  
exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces:  
Haasenstein & Vogler — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Weltgetreidearme. — Poststückverkehr mit und über Italien. — Poststückverkehr mit Grossbritannien.

**Sommaire:** Titres disparus. — Registre du commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Certificats d'origine à joindre aux envois de marchandises, expédiés par ports néerlandais, à destination de la Grande-Bretagne, des Colonies britanniques et des Pays neutres. — Fourniture et exportation des fruits en automne 1915. — Service des colis postaux avec l'Italie et en transit par ce pays. — Chèques postaux pour la Grande-Bretagne.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Aktie Nr. 123 der Wasserversorgung Reinach, d. d. 1. Januar 1886, per Kapital Fr. 100 nebst Dividendencoupons pro 1911/14, wird seit 1911 vermisst. Diejenige, die ein Anrecht an dieser Aktie zu haben glauben, werden hiemit aufgefordert, dasselbe innert der Frist von drei Jahren, gerechnet von der ersten Publikation im Handelsamtsblatt an, bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, ansonst Kraftlosklärung des Titels erfolgen wird. (W 275<sup>a</sup>)

K u l m, den 24. August 1915.

Für das Bezirksgericht,  
Der Präsident: Dr. H. Schatzmann.  
Der Gerichtsschreiber: i. V. G. Spirgi, Subst.

#### Deuxième insertion

Aux termes d'un jugement en date du 26 juin 1915, le tribunal de première instance de Genève a fait sommation au détenteur inconnu des titres au porteur de l'emprunt genevois 3 % à lots de 1880, portant les nos 206530, 208799, 211356, 192263, 192406, 156709, 117904, 78216, 78215, 64764, de les produire et de les déposer au greffe du sus-dit tribunal dans le délai de trois ans, à dater de la première publication de la présente. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 205<sup>b</sup>)

B-20-

Dumarest, greffier.

#### Première insertion

Aux termes d'un jugement du 26 août 1915, le tribunal de première instance de Genève a fait sommation au détenteur inconnu des cinq obligations 3 % genevoises, portant les nos 44805, 93304, 182581, 183460, 200679, de les déposer au greffe du sus-dit tribunal, dans le délai de trois ans, à partir de la première publication de la présente. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. M. 14. (W 276<sup>a</sup>)

R. Michoud, commis-greffier.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung eines Druckfehlers. Das Geschäftslokal der Firma Schuhhaus International E. G. (eingetragene Genossenschaft) Zürich in Zürich befindet sich Bahnhofplatz 1, nicht Bahnhofstrasse.

Landesprodukte. — 1915. 25. August. Inhaber der Firma Paul Nikielewsky in Zürich 3 ist Paul Nikielewsky, von Zürich, in Zürich 3. Landesprodukte. Uetlibergstrasse 101.

Landesprodukte. — 25. August. Inhaber der Firma E. Koch in Dietikon ist Ernst Koch, von Sulz a. N. (Württemberg), in Dietikon. Landesprodukte, Import und Export. An der Weingergstrasse.

25. August. In ihren Generalversammlungen vom 28. Mai 1914 und 6. Juni 1914 haben die Mitglieder der Baugewerbekassen Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 201 vom 8. August 1912, pag. 1433) zufolge Ueberganges und Fortführung ihres Unternehmens durch die beiden Genossenschaften: Unfallkasse der Baugewerbe in Zürich und Krankenkasse der Baugewerbe in Zürich (S. H. A. B. Nr. 152 vom 29. Juni 1914, pag. 1133), die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die bezüglichen Aktiven und Passiven sind an die beiden genannten Genossenschaften übergegangen. Die Firma «Baugewerbekassen Zürich» und damit die Namen der Vorstandsmitglieder Hans Kaegi, Joh. Arnold Busslinger, Gottlieb Rothpletz, Jakob Burkhardt, Arthur Schläpfer, Fritz Lutz, Johann Lechner, Eduard Rüetschi, Erwin Schober, Max Guyer, Gustav Kruck, Wilhelm Schill, Julius Mimola, Heinrich Müller, Jakob Güttinger, Johann Schelling, sowie des Verwalters Arnold Berchtold werden daher amitt gelöscht.

26. August. Schweizerischer Zimmermeister-Verein mit Sitz am jeweiligen Ort der Vorortsektion, bisher in Zürich (S. H. A. B. Nr. 241 vom 25. September 1909, pag. 1635). Die Generalversammlung vom 13. Mai 1915 hat durch die Wahl der Sektion Bern als Vorortsektion den Sitz der Genossenschaft nach Bern verlegt. Diese Firma und damit die Namen der Mitglieder des Zentralausschusses Emil Fietz, Wilhelm Stäubli, Jakob Seger, Johann Jakob Bachmann, Carl Meybohm werden daher im Handelsregister des Kantons Zürich amitt gelöscht.

Import und Export. — 26. August. Inhaber der Firma Constantin Hagyi Risto in Zürich 7 ist Constantin Hagyi Risto-Konwert, von Wien, in Zürich 7. Import und Export. Kurhausstrasse 65.

Projektions-Apparate und -Bilder, etc. — 26. August. Die Firma Ganz & Co. in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 141 vom 11. April

1902, pag. 561) verzeigt als Natur des Geschäftes: Handel und Fabrikation von Projektionsapparaten und -Bildern und Handel in photographischen Apparaten und Artikeln, Kinemathographenapparaten und Mikroskopen.

Maschinenfabrik. — 26. August. Actiengesellschaft vormals Joh. Jacob Rieter & Co. (Société anonyme ci-devant Joh. Jacob Rieter & Co.; Società anonima già Joh. Jacob Rieter & Co.) in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1915, pag. 73). Die Aktionäre dieser Gesellschaft haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1915 eine Statutenrevision durchgeführt, derzufolge den früher publizierten Tatsachen gegenüber nachstehende Änderungen zu konstatieren sind: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Maschinenfabrik Obertöss. Sie ist berechtigt, das bestehende Geschäft zu vergrössern, auf andere geeignete Branchen überzugehen und alle Geschäfte zu betreiben, welche mit einer Maschinenfabrik in Zusammenhang stehen und geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft ist zur Erreichung dieses Zweckes auch befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das Aktienkapital ist auf zwei Millionen Franken festgesetzt, eingeteilt in 4000 Inhaberaktien von je Fr. 500. Hievon sind zurzeit Fr. 1,250,000 ausgegeben und voll einbezahlt, nämlich 1300 Stück Stammaktien = Fr. 650,000 und 1200 Stück Prioritätsaktien = Fr. 600,000. Die noch nicht ausgegebenen Fr. 750,000 Aktien können auf Beschluss des Verwaltungsrates jederzeit auf einmal oder sukzessive emittiert werden zu von ihm festzusetzenden Emissionsbedingungen, sei es durch Erhöhung des Stamm- oder des Prioritätsaktienkapitals. Die Gesellschaft kann das gegenwärtige Aktienkapital von zwei Millionen Franken durch Zusammenlegung, Abstempelung oder Rückkauf der Aktien in einem oder mehreren Malen amortisieren. Insbesondere ist die Generalversammlung jederzeit befugt, das Prioritätsaktienkapital ganz oder teilweise zu amortisieren und zu diesem Zwecke solche Aktien gegen Vergütung des Nominalwertes, zuzüglich 6 % Zins seit dem letzten Rechnungsabschluss und allfälliger rückständiger Dividenden von den Besitzern auszulösen und als kraftlos zu erklären (Art. 670, Abs. 4, und 628, Ziff. 1, O. R.). Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens vier Mitgliedern. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweiz. Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, weitere Publikationsorgane zu bestimmen. Die Unterschrift von Walter Merz-Rieter und die Prokura von Hans Jordan sind erloschen. Benno Rieter, bisher Mitglied der Direktion, führt nunmehr als Präsident des leitenden Ausschusses wie bisher Einzelunterschrift. Im weitem hat der Verwaltungsrat dem Vizepräsidenten des leitenden Ausschusses Fritz Sulzer, von und in Aadorf, Kollektivunterschrift erteilt. Der Genannte, die Direktoren und die Kollektivprokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

#### Bern — Berne — Beraa

##### Bureau Bern

1915. 25. August. Die Einzelfirma Briefmarkenhandlung Locher in Bern (S. H. A. B. Nr. 416 vom 12. Oktober 1906, pag. 1661, und Verweisung), wird infolge Verzichtes des Inhabers und Wegzuges von Bern nach Zürich gestrichen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Laufenburg

1915. 25. August. Allgemeiner Konsumverein, Genossenschaft in Laufenburg (S. H. A. B. 1915, pag. 411). Die Unterschriftsberechtigungen von Wilhelm Bickel und Johann Binkert sind erloschen. Das Recht der Unterschrift je zu zweien kollektiv, steht nunmehr zu: Dem Präsidenten Otto Unger, von Zürich, in Klein-Laufenburg; dem Vizepräsidenten Albert Kägi, von Turbenthal, in Klein-Laufenburg, und dem Verwalter Jakob Tanner, von Richterswil, in Laufenburg.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

Orologeria ed oreficeria. — 1915. 25 agosto. La ditta Galletti Leone, in Faido (F. u. s. d. c. 22 marzo 1892), viene cancellata per cessione del negozio.

##### Ufficio di Lugano

Medicazioni antisettiche. — 25 agosto. La ditta P. Grassi, in Lugano, medicazioni antisettiche (F. u. s. d. c. 16 luglio 1910, n<sup>o</sup> 185, pag. 1304), si cancella per cessione d'azienda.

Medicazioni antisettiche. — 25 agosto. Titolare della ditta Leone Crivelli succ. P. Grassi, in Lugano, è Leone Crivelli, fu Leone, da Ponte Tresa, domiciliato a Lugano. Fabbrica di medicazioni antisettiche.

Cappelleria. — 25 agosto. La ditta Emilio Ortelli, cappelleria, in Lugano (F. u. s. d. c. 24 marzo 1908, n<sup>o</sup> 71, pag. 498), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato oggi stesso dalla pretura di Lugano-Città.

Calce e laterizi. — 25 agosto. Con decreto 21 agosto 1915, il pretore di Lugano-Campagna ha dichiarato il fallimento della società in nome collettivo F<sup>lli</sup> Bellorini & F<sup>lli</sup> Bernasconi (F. u. s. d. c. 10 luglio 1914, n<sup>o</sup> 163, pag. 1211), calce e laterizi, con sede in Caslano. La ditta è cancellata d'ufficio.

##### Distretto di Mendrisio

Rappresentanze. — Rettifica. Nelle pubblicazioni 20 agosto 1915 (F. u. s. d. c. 24 agosto 1915, n<sup>o</sup> 196, pag. 1162), concernenti la cancellazione della ditta F. Allegri succ. a O. Allegri e l'iscrizione della ditta F. Allegri, in Mendrisio, è incorso un errore di stampa: Invece di «J. Allegri», deve leggersi «F. Allegri».



Genève — Genève — Ginevra

Laboratoire métallurgique de matières pyrophores. — 1915. 24 août. La raison Oct. Pagès, laboratoire métallurgique de matières pyrophores, à l'enseigne: «Fabrique Franco-Suisse de matières pyrophores», à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 février 1915, page 182), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Charbons, anthracites, etc. — 24 août. Achille van Hollebecke, se retire, dès ce jour, de la société en commandite van Hollebecke et Cie., commerce en gros de charbons, anthracites, dérivés et similaires, à Genève (F. o. s. du c. du 31 mai 1915, page 747). La société continue entre les associés restants (Léon Micolod, associé gérant responsable et Joseph Toccanier, associé commanditaire), sous la même forme et sous la nouvelle raison Comptoir Houiller Belge L. Micolod et Cie.

24 août. La Presse Illustrée S. A., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1914, page 683), a, dans son assemblée générale du 9 juillet 1915, modifié ses statuts. La publication primitive est modifiée en ce sens que la société sera administrée par un conseil d'administration, composé d'un à sept membres, nommés pour trois ans. Elle sera engagée par deux administrateurs signant conjointement ou, cas échéant, par son seul administrateur. Les publications de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du Canton de Genève». En outre, Henry Patio (déjà inscrit), a été désigné comme seul administrateur. Tous les autres administrateurs mentionnés dans la publication primitive sont en conséquence radiés. La même assemblée a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation et désigné Auguste Herren, arbitre de commerce, à Genève, comme liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus pour cette liquidation.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 37202. — 14 août 1915, 11 h.

Charles Jeanneret, commerce,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Ressorts de montres.



Nr. 37203. — 25. August 1915, 8 Uhr.

Böhringer & Reuss, Fabrikation und Handel,  
Cannstatt (Deutschland).Papain (Reuss), Papain-Pastillen, Papain-Tabletten  
(Fabrikate, chemische Produkte zu pharmazeutischen  
Zwecken).

(Erneuerung von Nr. 7652.)

N° 37204. — 25 août 1915, 8 h.

H<sup>c</sup> C. Müller, Pharmacies, fabrication,  
Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

SUFROL

N° 37205. — 25 août 1915, 8 h.

Schlenker et Cie., successeurs de E. Erlsbacher, fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

ORA

N° 37206. — 26 août 1915, 8 h.

Fabrique d'horlogerie de Fontenais-Porrentruy  
Porrentruy (Suisse).

Boîtes, mouvements et emballages de montres.



(Transmission du n° 7388 de Coullery frères, Fontenais.)

## Radiation.

N° 7600. — Eug. Courvoisier, Versoix. — Radiée le 23 août 1915, à la  
demande du déposant.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Certificats d'origine

à joindre aux envois de marchandises, expédiés par ports  
néerlandais, à destination de la Grande-Bretagne, des Colonies  
britanniques et des Pays neutres

Pour faire suite à de précédentes communications, nous attirons l'attention de nos exportateurs sur la circulaire suivante du consulat général de Grande-Bretagne, à Zurich.

«Nous insistons très spécialement sur le fait qu'il est absolument indispensable de mentionner la durée de validité des certificats — un mois pour les envois à destination d'Angleterre et trois mois pour ceux adressés aux colonies — ainsi que le nombre des caisses, paquets, fûts, balles, etc. De plus, les certificats émanant de commerçants, soit d'expéditeurs qui ne fabriquent pas eux-mêmes, doivent indiquer les nom et domicile du producteur ou fabricant. Si le dit expéditeur préfère, toutefois, ne pas faire figurer sur le certificat même, le nom de la maison qui fabrique la marchandise, il lui est loisible de le mentionner sur une pièce d'accompagnement, adressée par nous, sous pli fermé, au fonctionnaire douanier compétent, pièce dont lui seul reçoit connaissance. Il va sans dire que, dans ce cas-là, le nom du producteur doit être porté aussi sur le certificat jaune que nous conservons ici. Il est interdit, dès maintenant et sans exception, de dresser des certificats d'origine pour des marchandises dont plus du 25 % de la valeur est constitué par le travail ou des matières premières ennemis; ce pour-cent est toujours à indiquer sur le certificat.»

Une fois les inscriptions prescrites portées sur le certificat d'origine, il y a lieu de tirer une ligne diagonale de gauche (en haut) à droite (en bas). En ce qui concerne les expressions facultatives «Producer, Manufacturer, Trader or Merchant, etc.», on biffera celles qui seront superflues.

Etant donné que des difficultés ont surgi dernièrement au sujet des certificats d'origine pour les pays neutres, il nous est permis dorénavant de légaliser des certificats blancs pour ces pays aux mêmes conditions que celles appliquées aux certificats pour l'Angleterre et les colonies britanniques; cependant, on remplacera l'expression «United Kingdom» par l'indication du pays de destination. Il est absolument nécessaire, dans ce cas aussi, de mentionner le nom du producteur ou du fabricant; une exception à cette règle peut être, par contre, consentie si l'expéditeur, au lieu d'un certificat jaune, nous en remet deux portant les nom et domicile du producteur ou fabricant.»

Il y a lieu d'utiliser pour les certificats le formulaire suivant qui se différencie quelque peu du précédent:

N°	This must be quoted when making any reference to this document.
	Bei Reklamationen muss diese Nummer angegeben werden.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

I, \_\_\_\_\_ hereby certify that Mr. \_\_\_\_\_

(Producer, Manufacturer, Merchant, Trader, etc.), residing at \_\_\_\_\_ in this District has declared before me that the merchandise designated below, which is to be shipped from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, consigned to (a)

(Merchant, Manufacturer, etc.) in the United Kingdom, has not been produced or manufactured in enemy territory, and that he has produced to my satisfaction invoices or other trustworthy documents in proof thereof.

Number and Description of Cases	Marks and Numbers	Weight or Quantity	Total Value, (b)	Contents	Name of Producer or Manufacturer

This certificate is valid only for a period of not more than \_\_\_\_\_ from the date hereof, and for not more than \_\_\_\_\_

(Signature of person declaring.)

(Signature of Consular Authority issuing Certificate, and date.)

a) If desired the word „order“ may be inserted here instead of the name of the purchaser in the United Kingdom.

b) This column may be left blank if desired.

Fourniture et exportation des fruits en automne 1915. Le Département suisse de l'économie publique a pris, en date du 20 août crt., la décision suivante:

1° Les fruits récoltés au pays serviront tout d'abord à couvrir les besoins de la consommation suisse en fruits de table, fruits à cidre et autres.



L'excédant pourra être exporté dans des limites restreintes et sous la réserve expresse que les prix des fruits, tels qu'ils seront fixés en vertu du chiffre 2 ci-dessous, ne soient influencés en rien par l'exportation.

2° Le département institue une commission de spécialistes, composée de représentants des producteurs, des consommateurs et des marchands pratiquant le commerce des fruits. Sa mission consiste à examiner les questions se rapportant à la fourniture et au commerce des fruits, à présenter des propositions sur la matière au Département de l'économie publique et, suivant les cas, à prendre les mesures qu'exige la situation. La tâche de la commission consiste spécialement à: a. Donner des conseils au sujet de l'achat et de la vente des fruits au pays et organiser des marchés de fruits dans les grands centres de consommation; b. fixer les prix des fruits frais et, si la chose est nécessaire, des fruits séchés, dans le commerce interne; c. formuler des propositions relativement à la question de l'exportation des fruits.

3° L'exportation des fruits frais est soumise aux conditions suivantes: a. Les envois ne dépassent pas le poids de 100 kg, transportés par chemin de fer, par char ou à dos d'homme, peuvent, jusqu'à nouvel avis, sortir de Suisse sans autorisation spéciale. La même maison ou famille ne pourra toutefois jouir de cette facilité qu'une fois par jour; b. les envois dépassant le poids de 100 kg ne peuvent être exportés qu'au bénéfice d'une autorisation spéciale délivrée par la division de l'agriculture du Département suisse de l'économie publique. Les autorisations d'exportation de fruits ne seront données que pour l'excédant de production et lorsque les approvisionnements du pays (aux prix fixés selon le chiffre 2 ci-dessus) seront couverts.

4° Le commerce de l'exportation des fruits est confié à la Fédération suisse des producteurs et marchands de fruits, dont le gérant est à Sursee (Verband schweiz. Obsthandels- und Obstverwertungsfirmer). Pourront aussi être mises au bénéfice d'autorisations d'exportation les grandes associations intercantionales ou cantonales de producteurs de fruits, qui faisaient déjà l'exportation avant la guerre. L'autorisation d'exportation ne pourra, en tout cas, être donnée qu'aux associations qui prendront l'engagement d'avoir en magasin ou dans les celliers de leurs membres, des quantités suffisantes de fruits pour faire face aux besoins du pays, marchandise qu'elles vendront au prix fixé conformément aux dispositions du chiffre 2. La vente aux consommateurs, coopératives de consommation ou autorités communales aura lieu aux conditions établies, par wagon complet ou par demi-wagon.

Les associations et maisons mises au bénéfice d'une autorisation d'exportation peuvent être, en outre, mises dans l'obligation de céder du fruit pour le séchage ou de faire sécher une certaine quantité de fruits dont une partie à livrer au commissariat de l'armée.

Ne peuvent bénéficier des autorisations d'exportation de fruits que les marchands faisant partie de la Fédération précitée, domiciliés en Suisse avant la guerre déjà et à même de prouver, par la production d'extraits légalisés de leurs livres comptables ou d'attestations délivrées par l'administration des chemins de fer, qu'ils ont fait l'exportation des fruits en 1910 et 1912. Les maisons remplissant ces conditions ont le droit d'être reçues dans la Fédération suisse des marchands de fruits; elles devront s'inscrire d'ici au 10 septembre au plus tard auprès du gérant de la Fédération à Sursee, en joignant à leur demande les pièces établissant leur chiffre d'exportation au cours de ces années-là.

5° Toute association autorisée par le Département suisse de l'économie publique à faire l'exportation des fruits doit créer un bureau central auquel le département délivrera les autorisations d'exportation destinées à ses membres. Elle est responsable de l'observation des engagements pris par ses membres, notamment en ce qui concerne la fourniture des fruits pour l'approvisionnement du pays.

6° Voici quelles sont les associations et offices autorisés à faire l'exportation des fruits et auxquels les intéressés doivent s'adresser pour tout ce qui a trait à cette question: Fédération suisse des marchands et producteurs de fruits, à Sursee; Fédération des syndicats agricoles de la Suisse orientale, à Winterthur; Fédération des syndicats agricoles de la Suisse centrale, à Hitzkirch; Département de l'intérieur à Sion, pour les producteurs du canton du Valais.

Dans les cantons où aucune association n'existe pour le commerce des fruits, les producteurs pourront, à titre exceptionnel, être mis au bénéfice d'autorisations d'exportation pour l'excédant des fruits qu'ils ne peuvent vendre au pays aux prix fixés en conformité du chiffre 2 ci-dessus. Ils devront, à cet effet, adresser leurs demandes à la direction de l'agriculture de leur canton, qui les recueillera et les transmettra au Département suisse de l'économie publique.

Les deux associations suivantes sont attachées à la Fédération suisse des marchands et producteurs de fruits à Sursee, pour surveiller et réglementer notamment l'exportation des fruits dans les zones frontalières: Association des syndicats agricoles du canton de St-Gall (gérant: M. Sulser, à Azmoos), pour le canton de St-Gall et régions voisines; Association des syndicats agricoles du canton de Thurgovie (gérant M. Schmid, professeur d'agriculture, à Arenenberg), pour le canton de Thurgovie et régions voisines.

7° Les commandes de fruits pour les usages du pays doivent être adressées (par wagon complet ou par demi-wagon) à l'une des associations ou aux offices cantonaux dont il est fait mention au chiffre 6. Les commandes devront être effectuées dans le plus bref délai possible. Toute plainte relative à la non-observation des obligations imposées (chiffres 4 et 5) pour la fourniture des fruits au pays devra être adressée au Département suisse de l'économie publique.

Le fruit acheté à des prix de faveur pour la consommation indigène ne peut être exporté (trafic frontière réservé, chiffre 3a).

8° Toutes les demandes d'exportation de fruits doivent être adressées aux associations ou offices indiqués au chiffre 6. Le Département suisse de l'économie publique ne donnera suite à aucune demande qui lui serait présentée directement par un producteur ou un marchand. Les Fédérations de syndicats agricoles ne transmettent que les demandes d'autorisations d'exportation de fruits relatives à leur propre marchandise ou à celle des syndicats qui leur sont affiliés.

9° Le Département de l'économie publique se réserve le droit de donner aux associations et offices des instructions spéciales au sujet des ventes de fruits à l'étranger et de les charger de livraisons à effectuer en vertu du régime des compensations. Les producteurs ne peuvent contracter aucun engagement de vente de fruits à l'étranger sans en avoir référé au préalable à l'association ou fédération dont ils font partie et obtenu le consentement de celle-ci.

— Service des colis postaux avec l'Italie et en transit par ce pays. A partir du 1<sup>er</sup> septembre prochain, on pourra de nouveau accepter en Suisse des colis postaux à destination de l'Italie et des pays suivants (voie d'Italie): Colonies italiennes, Egypte, Inde britannique, Chine (bureaux de poste anglais et chinois), Japon, Perse (bureaux de poste persans et anglo-indiens), Indes néerlandaises, Iles Canaries, Etats-Unis d'Amérique (par la poste d'Etat).

— Chèques postaux pour la Grande-Bretagne. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1915, le cours de réduction des versements et des virements à destination de la Grande-Bretagne, effectués par l'intermédiaire du Bankverein suisse, à Londres (compte de chèques postaux n° V. 600, à Bâle), sera fixé à f. 25.45 pour 1 livre sterling (£).

Weltgetreideerte. Die Augustnummer der vom internationalen Landwirtschaftsinstitut veröffentlichten Nachrichten zur landwirtschaftlichen Produktions- und Handelstatistik enthält die neuesten amtlichen Angaben über die Produktion von Getreide und der andern hauptsächlichsten landwirtschaftlichen Erzeugnisse in den Ländern der nördlichen Erdhälfte.

Die dem Institut neu eingesandten Angaben beziehen sich auf die Weizenerten in Spanien (39,233,823 dz oder 124 % des Ertrages von 1914), Grossbritannien und Irland (20,833,591 dz oder 122,6 %), Europäisch-Russland (208,190,241 dz oder 133,4 %), Kanada (Winterweizen: 9,242,009 dz oder 163 %) und Tunis (3,000,000 dz gegen 600,000 im Vorjahre).

Die Ertragsziffer des Weizens in Italien beträgt jetzt schätzungsweise 47,800,000 dz oder 103,7 % der Produktion des vergangenen Jahres.

Für die Gesamtheit der Länder, die diesbezügliche Mitteilungen eingesandt haben (Spanien, Grossbritannien und Irland, Italien, Europäisch-Russland, Schweiz, Kanada (Winterweizen), Vereinigte Staaten, Indien, Japan und Tunis), wird die Weizenproduktion für das Jahr 1915 auf 703,042,090 dz oder auf 117,9 % der Vorernte, die sich auf 596,507,094 dz belief, geschätzt.

Die Roggenerte wird in Spanien auf 7,281,002 dz oder auf 119,7 % der Ernte des Jahres 1914 geschätzt, in Europäisch-Russland auf 241,052,556 dz oder 119,7 %, in den Vereinigten Staaten auf 11,176,440 dz oder 102,9 % derjenigen des Vorjahres. Für die Gesamtheit der folgenden Länder: Spanien, Irland, Italien, Europäisch-Russland, Schweiz, Vereinigte Staaten wird die Roggenproduktion im Jahre 1915 schätzungsweise 261,307,473 dz gegen 220,223,673 dz im Jahre 1914 oder 118,7 % dieser letzten Ernte betragen.

Die Ernteträge an Gerste werden in Spanien auf 18,391,315 dz (116,9 % der Ernte des Vorjahres) geschätzt, in Grossbritannien und Irland auf 11,328,150 dz (77,4 %), in Europäisch-Russland auf 107,102,819 dz (130,9 %) und in Tunis auf 2,500,000 dz gegen 700,000 im Jahre 1914. Für die Gesamtheit der Länder: Spanien, Grossbritannien und Irland, Italien, Europäisch-Russland, Schweiz, Vereinigte Staaten, Japan und Tunis wird die Jahresproduktion für 1915 auf 210,528,524 dz oder auf 119 % derjenigen des Vorjahres, die 176,841,682 dz betrug, geschätzt.

Die Hafererte wird in Spanien auf 5,275,473 dz (102,1 %) geschätzt, in Grossbritannien und Irland auf 29,539,755 dz (101 %), in Europäisch-Russland auf 139,202,787 dz (132,7 %) und in Tunis auf 500,000 gegen 100,000 dz im Jahre 1914. Für die Gesamtheit der Länder, die hierüber Mitteilungen eingesandt haben (Spanien, Grossbritannien und Irland, Italien, Europäisch-Russland, Schweiz, Vereinigte Staaten und Tunis) wird die Produktion nach den Ernteschätzungen 383,623,315 dz im Jahre 1915 oder 124,1 % derjenigen des Vorjahres betragen.

Hervorgehoben zu werden verdient auch die Ernteschätzung von Mais in den Vereinigten Staaten (741,201,180 dz oder 109,2 % der Ernte des Vorjahres) und in Japan (952,000 dz oder 99,9 %).

— Poststückverkehr mit und über Italien. Vom 1. September nächsthin an können Poststücke aus der Schweiz nach Italien und nach folgenden Ländern, über Italien, wieder zur Beförderung angenommen werden: Italienische Kolonien, Aegypten, Britisch Indien, China (Britische und chinesische Postämter), Japan, Persien (Persische und Brit.-ind. Postämter), Niederländisch Indien, Kanarische Inseln, Vereinigte Staaten von Amerika (durch Staatspost).

— Postscheckverkehr mit Grossbritannien. Vom 1. September 1915 an wird der Umrechnungskurs für Einzahlungen und Ueberweisungen nach Grossbritannien, die durch Vermittlung des Schweiz. Bankvereins in London (Postscheckrechnung Nr. V. 600 in Basel) gemacht werden, auf Fr. 25.45 für 1 Livre Sterling (£) festgesetzt.

Annoncen-Regie:  
HAASENSTEIN & VOGLER

## Pfenninger & Cie. A.-G. Wädenswil

Den Inhabern unserer Aktien bringen wir hiemit zur Kenntnis, dass der Coupon Nr. 8 von heute ab bei unserer Geschäftskasse, bei der Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich und Winterthur, sowie bei der Bank Wädenswil mit

**Fr. 30**

zur Einlösung gelangt.

(1902 I)

Wädenswil, 28. August 1915.

Der Verwaltungsrat.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Regie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER

Papierhandlung en gros  
4982 Z A. Jucker, Nachf. v. 177,  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

**Gesucht in Miete oder Kauf  
ein Drehstromgenerator**

8—20 K.-W. 50 Per. 380 Volts mit Zubehör.

Detaillierte Angaben über Tourenzahl, Riemenscheibe, Dimensionen, Fabrikat und Fabriknummern an die Kammgarnspinnerei Bürglen, Bürglen, Thurgau. F 5139 Z 1879.

Infole veränderter Einteilung  
des Korrespondenzbureaus neue  
ganz komplette Edison

### Diktiermaschine

samt Walzenschleifmaschine und  
Zubehör sehr preiswürdig zu  
verkaufen. (O F 12401) (1904).  
Offerten unter Chiffre O F 5307  
an Orell Füssli-Annoucen,  
Zürich.

Schöne Zeitungsmakulatur bei  
Haasenstein & Vogler



**Ecole Supérieure de Commerce de Neuchâtel**

- 1<sup>o</sup> Section commerciale pour Jeunes Gens, 4 années d'études.
- 2<sup>o</sup> Section commerciale pour Jeunes Filles, 3 années d'études.
- 3<sup>o</sup> Section des Langues Modernes et Classe spéciale de Français.
- 4<sup>o</sup> Section pour Elèves Droguistes (16 N) (1787.)

**Ouverture de l'année scolaire 1915-1916**  
**et examens d'admission: Mercredi, 15 septembre.**  
 Tous les élèves, anciens et nouveaux, promus ou non, doivent se présenter à 8 heures du matin, au Bureau de la Direction.  
 Le Directeur: **Ed. BERGER.**

Wir empfehlen uns ganz speziell für den

**Export via Marseille**

Vorteilhafte Verschiffungsgelegenheiten nach allen Richtungen zu äusserst günstigen Bedingungen.

**A. Natural, Le Coultre & Cie. A. G.**  
**Internationale Transporte, GENÈVE**

Filialen: Marseille, Basel, Bellegarde. 1874 (21565 X.)

**Worbental-Bahngesellschaft****Generalversammlung der Aktionäre**

**Samstag, den 18. September 1915, nachmittags 2 1/2 Uhr**  
**im Badhaus in Ittigen**

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1914.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Wahl von 7 Mitgliedern in den Verwaltungsrat, infolge Ablaufes der Amtsdauer.
4. Wahl von je zwei Rechnungsrevisoren und Suppleanten, infolge Ablaufes der Amtsdauer.

Der Jahresbericht kann bei der Betriebsdirektion in Worb oder im Versammlungslokale bezogen werden. Für die Teilnahme an der Aktionärsversammlung haben sich die Herren Aktionäre durch einen Ausweis oder Vorlage der Aktienurkunde zu legitimieren. Sie geniessen an Hand ihrer Ausweise, einmalige freie Hin- und Herfahrt auf der Worbentalbahn nach und von Ittigen, zum Zwecke des Besuches der Generalversammlung. 5148 Y (1898 I)

Worb, den 26. August 1915.

Für den Verwaltungsrat der Worbentalbahn,  
 Der Präsident: **J. Kammermann.**

**A.-G. Chantarella**

**Hochalpine Erholungs- u. Diät. Kuranstalt in St. Moritz**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Samstag, den 4. September 1915, nachmittags 2 1/2 Uhr**  
**im Hotel St. Gotthard in Zürich**

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1914/15.
2. Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Konstatierung der Voll-Liberierung des erhöhten Kapitals von Fr. 600,000.
5. Unvorhergesehenes. (1866.)

Die Bilanz und der Rechnungsbericht sind im Bureau unserer Gesellschaft in St. Moritz aufgelegt, woselbst Exemplare davon durch die Aktionäre bezogen werden können.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis zum 1. September gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der St. Moritzerbank, St. Moritz, Schweizerischen Volksbank in Zürich und bei dem Bankgeschäft Galland & Co. in Lausanne erhältlich.

St. Moritz, 18. August 1915.

Namens des Verwaltungsrates der A.-G.  
 Kuranstalt Chantarella St. Moritz,  
 Der Präsident: **Alfred Galland.**

**Stadt Winterthur****3, + 1 % Hypothekar-Anleihen**

von Fr. 11,550,000

Am 17. Juni 1915 sind 208 Obligationen zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1915 ausgelost worden. Davon befinden sich noch 89 Titel in Zirkulation; sie tragen folgende Nummern:

414	637	700	1107	1108	1205	1206	1561	2005
2177	2309	2507	2967	2979	2986	3191	3511	3552
3987	3995	4011	4187	5016	5385	6139	6729	6917
7030	7378	7383	7384	7530	7572	7657	7679	7835
7962	8004	8359	8472	8983	9035	9108	9113	9158
9538	9557	9701	10269	10453	10823	11137	11450	11474
11843	12214	12420	12900	13367	13679	13819	13834	14268
14630	14639	15106	15283	15294	16665	16789	16904	17104
17264	17480	18725	18783	19065	19220	19300	19390	20026
20093	20561	20700	20726	20747	20968	21023	21079	

Die Rückzahlung erfolgt mit Fr. 675 per Obligation (Fr. 500 Kapital und Fr. 175 Kapitalzuschlag). Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. 868 W (1567 I)

Die übrigen 119 ausgelosten Nummern entfallen auf die von der Schuldnerin zurückgekauften Obligationen.

**Pro memoria.** Auf den 31. Oktober 1914 zur Rückzahlung ausgeloste, noch nicht eingelöste Obligationen Nr. 15758, 18272.

Winterthur, den 30. Juni 1915.

Die Gemeindegutsverwaltung.

**Mechanische Seidenstoffweberei Bern****42. ordentliche Generalversammlung**

Die tit. Aktionäre werden hiemit auf

**Dienstag, den 14. September 1915, vormittags 10 Uhr**  
**in den Saal der Gesellschaft zu Mittel-Löwen, Bern**  
 (Amthausgasse 6, I. Stock) eingeladen.

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr vom 1. Juni 1914 bis 31. Mai 1915.
2. Abnahme der Jahresrechnung auf Grund des schriftlichen Berichtes der Herren Revisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Erneuerungswahlen für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates auf eine neue Amtsdauer. (5133 Y) 1894.

Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisorenbericht, sowie Jahresbericht liegen vom 4. September an zur Einsicht der Herren Aktionäre auf:  
 in Bern bei Herren Marcuard & Cie.  
 in Zürich auf unserem Bureau, Talacker 24.

Auch können vom gleichen Tage an daselbst die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Stimmkarten und ein Abdruck der Bilanz erhoben werden.

Bern, den 30. August 1915.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **E. Lindt-Ris.**

**Die Kantonbank von Bern**

— Staatsgarantie —  
 hat in ihrem Bankgebäude  
**Bärenplatz Nr. 8**

in einer besonders Abtheilung ihrer  
 Panzergewölbe eine

**Stahlkammer**

3172 Y

einrichten lassen, in welcher  
 verschliessbare

1293 I

**Tresor-Abteilungen**

dem Publikum zur Aufbewahrung von  
 Wertschriften, Schmucksachen, Juwelen etc.  
 mietweise zur Verfügung gestellt werden.  
 Bezügliche Reglemente sind auf der  
 Wertschriften-Abteilung erhältlich.

**R. Theiler, Aktiengesellschaft**

**Luzern**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

**auf Dienstag, den 14. September 1915, nachmittags 4 Uhr**  
**in Luzern, Flora, I. Stock, eingeladen.**

**Traktanden:**

1. Vorlage der Jahresrechnung, des Jahresberichtes, Bericht der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können vom 6. September ab gegen Ausweis des Aktienbesitzes auf unserem Bureau in Emmenbrücke bezogen werden, woselbst Rechnung und Bericht zur Einsicht aufliegen. (2705 Lz) 1899,

Luzern, den 27. August 1915.

Der Verwaltungsrat.

**Société Anonyme Electrometallurgique****Procédés Paul Girod à Neuchâtel**

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**

pour le samedi, 4 septembre 1915, à 10 1/2 heures du matin, au premier étage de l'Hôtel-de-Ville, à Neuchâtel (Salle du Tribunal), avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Projet de convention avec la Société Schneider.
- 2<sup>o</sup> Décision à prendre par l'assemblée générale.

MM. les actionnaires, détenteurs d'actions au porteur, devront, pour participer à cette assemblée, déposer leurs titres, ou un bordereau en tenant lieu, quatre jours avant, à leurs choix, chez Messieurs Du Pasquier, Montmoilin & Cie. et Berthoud & Cie., à Neuchâtel; Courvoisier, Berthoud & Cie., 15, rue Richer, à Paris; Moynier & Cie., à Genève, et Banque d'Alsace et de Lorraine, à Bâle, où ils recevront en échange une carte d'admission. 1832 (1759 N.)

Extrait des statuts: Article 14: Un actionnaire ne pourra se faire représenter à une assemblée que par un autre actionnaire.  
 Neuchâtel, le 16 août 1915.

Le conseil d'administration.

**Fabrikmarken**

und deren Deposition beim eidg. Amt  
 Ueber 4000 Marken  
 wurden ausgeführt u. deponiert  
 13 **F. Homberg**  
 Graveur-Medailleur, in **BERN.**



**Automat-Buchhaltung**  
 richtet ein 1826,  
 Hermann Frisch, Bücherexperte  
 Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15

Agent d'affaires patenté

**Paul Pochon**

Avenue du Kursaal, 18, Montreux  
 recouvrements, encaissements de  
 créances. Représentation devant  
 juges et tribunaux. Renseignements  
 commerciaux. Téléphone 89.

**Inserate**

für die

**Finanz- und  
Handelswelt**

bestimmt, finden im

**Schweizerischen****Handelsamtsblatt**

wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

**Hausenstein & Vostler**